

## Hong Kong - Proposed Amendments to the Toys and Children's Products Safety Ordinance (Cap. 424) 香港-建议修订玩具及儿童产品安全条例(第 424 章)

The Hong Kong's **Toys and Children's Products Safety Ordinance (Cap. 424)** has been enforced since 1992. Since most of the reference safety standards listed in the Schedule have become obsolete and replaced, it is proposed to amend the Ordinance to adopt the most up-to-date versions of the safety standards. The Commerce & Economic Development Bureau of HKSAR is now seeking feedback from the trade and industries. Interested members of the public are also welcome to send their views on the proposed amendments to the Bureau on or before 23 September 2009.

香港玩具及儿童产品安全条例(第 424 章)自1992年开始强制实施。由于其目录上所列的参考安全标准大部分已作废或更新，而因此计划将条例中所采纳的安全标准修订为最新版本。香港商务及经济发展局目前正在征求贸易及工业行业的反馈。同时也欢迎其他感兴趣的社会公众于2009年9月23日或此日期之前向当局提交其对此建议修订的观点。



Full text of the proposed amendment is available in the website of the Commerce and Economic Development Bureau which can be accessed through the following links:

建议修订的全文可通过商务及经济发展局网址链接获取：

[Proposed Amendments to the Toys and Children's Products Safety Ordinance](#)

[建議修訂《玩具及兒童產品安全條例》](#)

The major amendments proposed for this Ordinance include:

对此条例的主要建议修订包括：

1. Update the safety standards for toys 更新玩具安全标准:

- Adopt the International standard ISO 8124 series and delete the reference to the International Voluntary Toy Safety Standard (IVTSS)  
采用 ISO 8124 国际标准系列，并删除国际自律玩具安全标准(IVTSS)
- Adopt the ASTM F963-08 and the most up-to-date version of EN 71 series  
采用 ASTM F963-08 及 EN 71 系列标准的最新版本
- Adopt the EN 62115 standard for electric toys  
采用 EN 62115 为电子玩具标准

2. Remove "baby nests" from the list of designated children's product under the Ordinance and this will be covered by the Consumer Goods Safety Ordinance (Cap. 456)

从条例中指定的儿童产品清单上删除“婴儿睡袋”一项，将此项涵盖在《消费品安全条例》〔第 456 章〕中。

3. Adopt the most up-to-date standards and add new ones for the following various children's products:

采用标准的最新版本，并为下列各种儿童产品增加新的标准:

## Hong Kong - Proposed Amendments to the Toys and Children's Products Safety Ordinance (Cap. 424) 香港-建议修订玩具及儿童产品安全条例(第 424 章)

- *Baby's dummies* 婴儿奶嘴
- *Baby walking frames* 婴儿学步车
- *Bottles teats* 奶瓶奶嘴
- *Children's paints* 儿童绘画颜料
- *Children's safety harnesses*  
儿童安全带
- *Playpens for domestic use*  
家用婴儿玩耍围栏
- *Wheeled child conveyances*  
儿童手推车
- *Bunk beds for domestic use* 家用双层床
- *Children's cots for domestic use* 家用儿童床
- *Child safety barriers for domestic use* 家用儿童安全护栏
- *Carry cots and similar handled products and stands*  
手提婴儿床及类似手提产品或助稳器
- *Children's high chairs and multi-purpose high chairs for domestic use*  
儿童高脚椅或家用多用途高脚椅

**As your key business partner, STR-SZ offers *Testing on Toys and Children's Products* to help you in ensuring your products are safe for marketing worldwide!**

**您的主要业务伙伴 STR-SZ 可提供玩具及儿童产品的测试，  
以确保您的产品以安全的状态行销全世界！**

Specialized Technology Resources (H.K.) Ltd. has obtained HOKLAS accreditation on various toy safety standards. For details of our HOKLAS scope of accreditation, please visit: <http://www.itc.gov.hk/en/quality/hkas/doc/hoklas/036.pdf>  
胜邦香港公证有限公司已经获得HOKLAS多个玩具安全标准测试的认可资格，欲进一步了解相关认可范围，请登录以下网站：  
<http://www.itc.gov.hk/en/quality/hkas/doc/hoklas/036.pdf>

**For enquires or other information on toys and reliability testing, please contact STR at:**

有关玩具可靠性及性能测试相关信息的咨询，请联系STR：

Email/ 邮箱：[CharlenePeng@strcn.com](mailto:CharlenePeng@strcn.com) / [Toys.enquiry@strhk.com](mailto:Toys.enquiry@strhk.com)

Telephone/ 电话：(755)2601 8629/ (852)29434676

or visit our website at 或浏览我们的主页 <http://www.strhk.com> or <http://www.strcn.com>